SECOND LANGUAGE SPEECH

Second language acquisition has rapidly grown as a field over the past decade, as our knowledge of the ways in which children and adults learn and use a second language has become crucial for effective language teaching. In addition to this important ‘applied’ function, research into second language acquisition has also informed the fields of linguistics and psychology in general, as it has shed light on the differences between native and non-native models of human language and cognition. The focus of this accessible new book is second language speech – that is, how speakers perceive, process, understand, and pronounce the sounds of a second language. Each chapter includes review questions, and most chapters include ‘tutorial’ and ‘lab’ sections with practical exercises based on the University of Toronto Romance Phonetics Database (available online for free). The book also has a companion website, containing illustrated answers to the exercises, scripts for running acoustic analyses, and useful weblinks.

Laura Colantoni is Professor in the Department of Spanish and Portuguese at the University of Toronto. Her research focuses on sound change and categorization and the second language acquisition of variable phonetic parameters.

Jeffrey Steele is Associate Professor in the Department of French at the University of Toronto. His research focuses on second and third language acquisition as well as language assessment.

Paola Escudero is Associate Professor in the MARCS Institute at the University of Western Sydney. Her research focuses on speech and visual development in diverse populations, including human infants, children, and adults, and zebra finches.
SECOND LANGUAGE SPEECH
Theory and Practice
LAURA COLANTONI, JEFFREY STEELE, AND PAOLA ESCUDERO
Contents

List of figures page xv
List of tables xviii
Preface xx

Part I. Questions and frameworks for the study of second language speech

1 An introduction to second language speech research 3
1.1 The structure of speech 3
1.2 Core concepts and terminology in second language acquisition 4
1.3 L2 speech research questions 6
  1.3.1 The role of input 6
  1.3.2 Cross-linguistic influence 9
  1.3.3 Developmental sequences and relative difficulty of acquisition 14
  1.3.4 Variability 18
  1.3.5 Ultimate attainment including critical/sensitive periods for language acquisition 20
  1.3.6 The role of literacy and orthography in L2 speech learning 23
1.4 Chapter summary 25
1.5 Keywords 25
1.6 Review questions 26
1.7 Further reading 27
  1.7.1 Phonetics and phonology 27
  1.7.2 L2 acquisition 27
  1.7.3 L2 phonology 27

2 Theoretical concepts and frameworks 28
  2.1 Theory and L2 speech research 29
Contents

2.1 Theory and L2 speech learning need to account for 31

2.2 Theory and L2 speech perception

2.2.1 Interpreting cross-linguistic influence and predicting levels of difficulty 36

2.2.2 Learning mechanisms and developmental sequences 48

2.2.3 Variability in L2 perception 53

2.2.4 Summary of theoretical concepts and models relevant to L2 perception 56

2.3 Theory and L2 speech production

2.3.1 Cross-linguistic influence: Articulatory settings theory 57

2.3.2 Developmental sequences and relative difficulty of acquisition: Articulatory constraints and markedness 61

2.3.2.1 Articulatory constraints 61

2.3.2.2 Markedness 63

2.3.3 The interaction between CLI, universals, and input: The Ontogeny and Phylogeny Model 66

2.3.4 Variability: Variationist approaches 68

2.3.5 Summary of theoretical concepts and models relevant to L2 speech production 71

2.4 Chapter summary 71

2.5 Keywords 72

2.6 Review questions 72

Part II Research methodology

3 Research methodology 75

3.1 The scientific method and L2 speech research 75

3.2 Formulating a research problem, questions, and hypotheses 76

3.2.1 Variables 80

3.3 Study design 83

3.3.1 Participant selection 84

3.3.1.1 First language 85

3.3.1.2 Knowledge of other L2s 87

3.3.1.3 Target-language proficiency 88

3.3.1.4 Age at onset of acquisition 90

3.3.1.5 Target-language experience 90
4.2.1 Theoretical frameworks for the study of vowels 139
4.2.2 Methodology in L2 vowel studies 140
4.3 Learning new versus similar vowels 142
  4.3.1 English /i/-/ɪ/ and /æ/-/ɛ/ 142
    4.3.1.1 L2 production of English /i/-/ɪ/ and /æ/-/ɛ/ 142
    4.3.1.2 L2 vowel perception of English /i/-/ɪ/ and /æ/-/ɛ/ 146
  4.3.2 French /u/-/y/ 147
    4.3.2.1 L2 French /u/-/y/ production 147
    4.3.2.2 L2 French /u/-/y/ perception 149
4.4 The interrelation between L2 vowel perception and production 151
4.5 Learning entire L2 vowel inventories 152
4.6 Phonetic variability in L1 and TL vowels 156
  4.6.1 Contextual variability 157
  4.6.2 Dialectal variation 158
4.7 Training learners to perceive and produce L2 vowels 160
  4.7.1 Training learners on L2 vowel perception 161
  4.7.2 Training learners on L2 vowel production 164
4.8 Other research areas focusing on L2 vowels 165
4.9 Chapter summary 166
4.10 Keywords 167
4.11 Review questions 167
4.12 Tutorials 168
  4.12.1 Recording and performing an acoustic analysis of vowels using Praat 168
  4.12.2 Designing and conducting a vowel perception experiment using Praat 174
    4.12.2.1 Hardware and setting requirements 174
    4.12.2.2 Creating a perception experiment in Praat 175
    4.12.2.3 Requirements for opening and running this experiment in Praat 176
    4.12.2.4 To create sound files for a perception experiment 176
    4.12.2.5 To conduct the experiment 177
    4.12.2.6 Giving instructions to participants 177
    4.12.2.7 To save your results and analyze them 178
4.13 Lab exercises 178
  4.13.1 Production of the English tense–lax vowel contrasts by Spanish-speaking learners 178
    4.13.1.1 Objective 178
    4.13.1.2 Research questions 178
    4.13.1.3 Hypothesis formation 179
## Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4.13.1.4 Data analysis</td>
<td>179</td>
</tr>
<tr>
<td>4.13.1.5 Hypothesis evaluation</td>
<td>179</td>
</tr>
<tr>
<td>4.13.2 Perception of French /y/-/u/ by English-speaking learners</td>
<td>180</td>
</tr>
<tr>
<td>4.13.2.1 Objective</td>
<td>180</td>
</tr>
<tr>
<td>4.13.2.2 Research questions</td>
<td>181</td>
</tr>
<tr>
<td>4.13.2.3 Hypothesis formation</td>
<td>181</td>
</tr>
<tr>
<td>4.13.2.4 Experiment preparation</td>
<td>181</td>
</tr>
<tr>
<td>4.13.2.5 Data analysis</td>
<td>182</td>
</tr>
<tr>
<td>4.13.2.6 Hypothesis evaluation</td>
<td>184</td>
</tr>
<tr>
<td>5 Obstruents</td>
<td>185</td>
</tr>
<tr>
<td>5.1 Phonology of stops: Focus on Germanic and Romance languages</td>
<td>186</td>
</tr>
<tr>
<td>5.2 Phonetic characteristics of stops: Perception and production</td>
<td>187</td>
</tr>
<tr>
<td>5.2.1 Acoustic correlates of stop voicing and place</td>
<td>187</td>
</tr>
<tr>
<td>5.2.2 Perception of stop manner, place, and voicing</td>
<td>192</td>
</tr>
<tr>
<td>5.3 Issues in the acquisition of stops</td>
<td>193</td>
</tr>
<tr>
<td>5.3.1 Perception of stop voicing and manner</td>
<td>193</td>
</tr>
<tr>
<td>5.3.2 Learning a new phonemic contrast: Perception and some production</td>
<td>196</td>
</tr>
<tr>
<td>5.3.3 Resetting the boundaries of phonemic categories in production</td>
<td>198</td>
</tr>
<tr>
<td>5.3.4 Learning a new allophonic distribution</td>
<td>200</td>
</tr>
<tr>
<td>5.3.5 Learning phonetic and phonological processes: Sequences of segments</td>
<td>202</td>
</tr>
<tr>
<td>5.3.6 Perception and production</td>
<td>203</td>
</tr>
<tr>
<td>5.3.7 The role of orthography</td>
<td>205</td>
</tr>
<tr>
<td>5.3.8 Developmental patterns</td>
<td>206</td>
</tr>
<tr>
<td>5.4 Fricatives</td>
<td>208</td>
</tr>
<tr>
<td>5.4.1 The phonology and phonetics of fricatives</td>
<td>208</td>
</tr>
<tr>
<td>5.4.1.1 Place and voicing contrasts</td>
<td>209</td>
</tr>
<tr>
<td>5.5 Issues in the L2 acquisition of fricatives</td>
<td>211</td>
</tr>
<tr>
<td>5.5.1 Acquisition of place and voicing contrasts</td>
<td>212</td>
</tr>
<tr>
<td>5.5.2 Acquisition of voicing contrasts</td>
<td>213</td>
</tr>
<tr>
<td>5.5.3 Acquisition of allophonic alternations</td>
<td>214</td>
</tr>
<tr>
<td>5.5.4 Understudied aspects of the acquisition of fricatives and other gaps</td>
<td>217</td>
</tr>
<tr>
<td>5.6 Chapter summary</td>
<td>218</td>
</tr>
<tr>
<td>5.7 Keywords</td>
<td>219</td>
</tr>
<tr>
<td>5.8 Review questions</td>
<td>219</td>
</tr>
<tr>
<td>5.9 Tutorials</td>
<td>220</td>
</tr>
</tbody>
</table>
5.9.1 Measuring VOT in English word-initial stops 220
5.9.2 Measuring spectral moments in English voiceless fricatives 221
5.10 Lab exercises 225
5.10.1 Different boundaries of existing categories: The acquisition of English voiced stops by native French speakers 225
5.10.1.1 Objective 225
5.10.1.2 Research questions 225
5.10.1.3 Hypothesis formation 225
5.10.1.4 Data analysis 225
5.10.1.5 Hypothesis evaluation 226
5.10.2 New allophones: The acquisition of Spanish voiced stop allophones by native English speakers 226
5.10.2.1 Objective 226
5.10.2.2 Research questions 226
5.10.2.3 Hypothesis formation 226
5.10.2.4 Data analysis 226
5.10.2.5 Hypothesis evaluation 226
5.10.3 The acquisition of French post-alveolar sibilants by native English speakers 226
5.10.3.1 Objective 226
5.10.3.2 Research questions 227
5.10.3.3 Hypothesis formation 227
5.10.3.4 Data analysis 227
5.10.3.5 Hypothesis evaluation 227
5.10.4 The acquisition of English dental allophones by native Korean speakers 227
5.10.4.1 Objective 227
5.10.4.2 Research questions 227
5.10.4.3 Hypothesis formation 227
5.10.4.4 Data analysis 228
5.10.4.5 Hypothesis evaluation 228

6 Sonorants 229
6.1 The study of sonorants in L2 speech 230
6.2 The phonology and phonetics of laterals, rhotics, and nasals: An overview 231
6.3 Topics in the acquisition of sonorants 241
6.3.1 The acquisition of a phonemic contrast 241
6.3.1.1 From L1 allophones to L2 phonemes 241
## Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6.3.1.2 Acquiring new phonemic contrasts</td>
<td>244</td>
</tr>
<tr>
<td>6.3.2 Perception and production</td>
<td>247</td>
</tr>
<tr>
<td>6.3.3 Contextual variability</td>
<td>250</td>
</tr>
<tr>
<td>6.3.3.1 Variability in the acquisition of singleton sonorants</td>
<td>251</td>
</tr>
<tr>
<td>6.3.3.2 Acquiring liquids in clusters</td>
<td>252</td>
</tr>
<tr>
<td>6.3.4 Does training improve perception and/or production?</td>
<td>253</td>
</tr>
<tr>
<td>6.3.5 Understudied themes</td>
<td>258</td>
</tr>
<tr>
<td>6.4 Chapter summary</td>
<td>259</td>
</tr>
<tr>
<td>6.5 Keywords</td>
<td>260</td>
</tr>
<tr>
<td>6.6 Review questions</td>
<td>260</td>
</tr>
<tr>
<td>6.7 Tutorials</td>
<td>260</td>
</tr>
<tr>
<td>6.7.1 Measuring percentage voicing</td>
<td>260</td>
</tr>
<tr>
<td>6.7.2 Measuring the CV intensity ratio</td>
<td>261</td>
</tr>
<tr>
<td>6.7.3 Measuring formant bandwidths</td>
<td>262</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8 Lab exercises</td>
<td>263</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.1 The acquisition of the Spanish rhotic contrast</td>
<td>263</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.1.1 Objective</td>
<td>263</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.1.2 Research questions</td>
<td>263</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.1.3 Hypothesis formation</td>
<td>265</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.1.4 Data analysis</td>
<td>265</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.1.5 Hypothesis evaluation</td>
<td>265</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.2 The acquisition of French obstruent–rhotic clusters by position</td>
<td>266</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.2.1 Objective</td>
<td>266</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.2.2 Hypothesis formation</td>
<td>266</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.2.3 Data analysis</td>
<td>266</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.2.4 Hypothesis evaluation</td>
<td>266</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.3 Positional variability and the acquisition of English laterals</td>
<td>267</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.3.1 Objective</td>
<td>267</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.3.2 Hypothesis formation</td>
<td>267</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.3.3 Data analysis</td>
<td>267</td>
</tr>
<tr>
<td>6.8.3.4 Hypothesis evaluation</td>
<td>267</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter 7: Sequences</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7.1 Cross-linguistic consonant cluster typology</td>
<td>269</td>
</tr>
<tr>
<td>7.2 The phonology of consonant clusters</td>
<td>270</td>
</tr>
<tr>
<td>7.2.1 The internal organization of syllables</td>
<td>271</td>
</tr>
<tr>
<td>7.2.2 Principles of syllabification</td>
<td>272</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Contents

7.3 The phonetics of consonant sequences 274
7.4 L2 learners’ modification of consonant sequences 279
   7.4.1 Epenthesis 280
      7.4.1.1 Epenthesis in production 282
      7.4.1.2 Epenthesis in perception 283
   7.4.2 Segmental deletion 286
   7.4.3 Segmental substitution 291
   7.4.4 Metathesis 297
7.5 Other themes in the L2 acquisition of sequences 298
   7.5.1 Gestural timing and the L2 acquisition of sequences 298
   7.5.2 Phonological word constraints and the modification of sequences 303
7.6 Chapter summary and future research 304
7.7 Keywords 305
7.8 Review questions 305
7.9 Lab exercises 306
   7.9.1 The acquisition of voicing in English stops occurring in word-final clusters 306
      7.9.1.1 Objective 306
      7.9.1.2 Research question 306
      7.9.1.3 Hypothesis formation 307
      7.9.1.4 Data analysis 307
      7.9.1.5 Hypothesis evaluation 309
   7.9.2 The acquisition of phonetic timing in Spanish stop–lateral clusters 309
      7.9.2.1 Objective 309
      7.9.2.2 Research questions 309
      7.9.2.3 Hypothesis formation 309
      7.9.2.4 Data analysis 309
      7.9.2.5 Hypothesis evaluation 311

8 Prosody 312
8.1 What is special about prosody? 312
8.2 Defining ‘prosody’ 314
8.3 Acquiring prosody: The learner’s task 317
   8.3.1 Acquiring lexical prosody: Tone and stress 317
      8.3.1.1 Acquiring lexical tone 318
      8.3.1.2 Acquiring stress 320
   8.3.2 Acquiring intonation and phrasing 323
Contents

8.3.3 Other aspects of intonation: Boundary tones and sentence type 327
8.3.4 Acquiring prosody beyond intonation 329
  8.3.4.1 Acquiring duration at the lexical level 329
  8.3.4.2 Duration and pauses 330
  8.3.4.3 Fluency 331
8.4 What about theories of the L2 acquisition of prosody? 336
8.5 Prosody from the native listener’s perspective 338
8.6 Chapter summary 341
8.7 Keywords 341
8.8 Review questions 341
8.9 Tutorials 342
  8.9.1 Creating point tiers (TextGrids) 342
  8.9.2 Measuring peak alignment 343
  8.9.3 Low-pass filtering 344
8.10 Lab exercises 345
  8.10.1 Lexical prosody: Realization of Spanish stress by native speakers of English 345
    8.10.1.1 Objective 345
    8.10.1.2 Research questions 346
    8.10.1.3 Hypothesis formation 346
    8.10.1.4 Data analysis 346
    8.10.1.5 Hypothesis evaluation 346
  8.10.2 The phonetics of intonation: Peak alignment 347
    8.10.2.1 Objective 347
    8.10.2.2 Research questions 347
    8.10.2.3 Hypothesis formation 347
    8.10.2.4 Data analysis 347
    8.10.2.5 Hypothesis evaluation 348
  8.10.3 Low-pass filtering and detection of foreign accent 348
    8.10.3.1 Objective 348
    8.10.3.2 Research questions 348
    8.10.3.3 Hypothesis formation 348
    8.10.3.4 Data analysis 348
    8.10.3.5 Hypothesis evaluation 349

9 Conclusion 350
  9.1 An overview of past L2 speech research 350
    9.1.1 Chapter summaries 351
    9.1.2 Under-discussed topics 356
## Contents

9.2 Future research  
  9.2.1 Promising methodological innovations  
  9.2.2 Possible themes and questions for future research  
9.3 In conclusion  

*Sample subject recruitment e-mail protocol*  366  
*Sample testing protocol*  368  
*Bibliography*  369  
*Index*  404
2.1 A model of L2 segmental speech perception and production  page 32
2.2 Proposed steps in L2 speech perception development 35
4.1 Waveforms and spectrograms of Spanish /a/ and /i/ as produced by a female native speaker of Peruvian Spanish 136
4.2 F1 and F2 values for the five Spanish vowels and 12 Dutch vowel monophthongs produced by male speakers of Peruvian Spanish, Iberian Spanish, and Northern Standard Dutch 138
4.3 Praat Objects window for performing a mono recording 169
4.4 Praat SoundRecorder window 170
4.5 Creating a TextGrid 171
4.6 Selecting a portion of a recording and then zooming in for analysis using the ‘sel’ (select) button 172
4.7 Marking the left and right edges of a vowel 173
4.8 Selecting the vowel midpoint 173
5.1 Waveform and spectrogram of the voiceless [t] in potato /pəˈteto/ as uttered by a male American English speaker 188
5.2 Waveform and spectrogram of the voiceless stop [t] in Spanish taza /tasə/ ‘cup’ as uttered by a female native speaker of Chilean Spanish 188
5.3 Waveform and spectrogram of the voiced stop [b] in English bath /bæθ/ as uttered by a male native speaker of British English 189
5.4 Waveform and spectrogram of the voiced stop [b] in the Spanish word bol /bol/ ‘bowl’ as uttered by a female native speaker of Argentine Spanish 190
5.5 F1 and F2 patterns used to synthesize [b,d,g] 191
5.6 Spectrograms of [f] in the word few /fju/ and of [s] in the word salt /sɔlt/ as pronounced by a male Canadian English speaker 210
5.7 LPC spectra of [f] in the word few /fju/ and of [s] in the word salt /sɔlt/ as produced by a male Canadian English speaker 210
5.8 VOT measurement of the /b/ of English /bæθ/ bath 221
5.9 FFT spectra for /f/, /s/, and /ʃ/ in English /fju/, few, /səl/ see, and /ʃem/ shame 223
5.10 LPC spectra for /f/, /s/, and /ʃ/ in English /fju/, few, /səl/ see, and /ʃem/ shame 224
6.1 Waveform and spectrogram of the alveolar lateral in Spanish /jelo/ hielo ‘ice’ as pronounced by a male Argentine speaker 234
List of figures

6.2 Waveforms and spectrograms of two instances of the alveolar nasal /n/ in English /bənənəl/ banana as pronounced by a male Canadian English speaker 235

6.3 FFT spectrum with superimposed LPC spectrum of the Spanish bilabial nasal /m/ 235


6.5 EPG display of alveolar, palatal, and velar nasals as realized by a female Cuban Spanish speaker 238

6.6 Waveform and spectrogram of the approximant rhotic in English /ɹɪʃ/ rich as pronounced by a male British English speaker 238

6.7 Waveform and spectrogram of the intervocalic tap in Spanish /kaləɾo/ claro ‘clear’ as pronounced by a female Argentine Spanish speaker 239

6.8 Waveform and spectrogram of the intervocalic trill in Spanish /pero/ perro ‘dog’ as pronounced by a male Argentine Spanish speaker 239

6.9 Waveform and spectrogram of the French uvular rhotic in /ʁe̞p/ repas ‘meal’ as pronounced by a male Quebec French speaker 240

6.10 Waveform, spectrogram, and TextGrid illustrating the duration of the French [pr] cluster extracted from the word /sɔprano/ soprano/ uttered by a female Quebec French speaker 261

6.11 Waveform, spectrogram, and TextGrid of the VCV sequence [ala] extracted from the Spanish word /alado/ alado/ ‘with wings’ uttered by a male Argentine Spanish speaker 262

6.12 Waveform and spectrogram of the alveolar nasal in the Spanish word /manaza/ manaza/ ‘big hand’ as pronounced by a female speaker from El Salvador 264

7.1 Relative sonority scale 273

7.2 Duration asymmetry in French stop–lateral clusters: Waveforms and spectrograms of the words /plæs/ place/ ‘place (INF)’ and /blæg/ blague/ ‘joke (INF)’ as uttered by a male native Quebec French speaker 276

7.3 Epenthesis asymmetry in French voiceless and voiced stop–rhotic clusters: Waveforms and spectrograms of the words /prɛ/ prè/ ‘meadow’ and /bʁas/ bras/ ‘arm’ as uttered by a female native Quebec French speaker 278

7.4 Word-initial vowel epenthesis: Waveform and spectrogram of the word /sɔml/ small/ as uttered by a male intermediate-proficiency Spanish-speaking learner 280

7.5 Word-final consonant cluster substitution (vocalization): Waveform and spectrogram of the word /sɔlt/ salt/ as uttered by a male intermediate-proficiency Brazilian Portuguese-speaking learner and a male native American English speaker 296

8.1 F0 contour (pitch pattern) of the four tones of Mandarin as produced by a male speaker 315

8.2 F0 contours of the Spanish statement /viene/ ‘S/he is coming’ and interrogative /¿viene?/ ‘Is s/he coming?’ produced by a female native Spanish speaker 316
List of figures

<table>
<thead>
<tr>
<th>Figure</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8.3</td>
<td>Examples of early and late peak alignment in utterances produced by native Dutch and Greek speakers</td>
<td>326</td>
</tr>
<tr>
<td>8.4</td>
<td>Praat screenshot showing the point and interval tiers</td>
<td>343</td>
</tr>
<tr>
<td>8.5</td>
<td>Praat screenshot showing annotations on two point tiers</td>
<td>343</td>
</tr>
<tr>
<td>8.6</td>
<td>Waveform, spectrogram, and text tiers illustrating the measurement of peak alignment.</td>
<td>344</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Tables

3.1 Possible stimuli set for a study testing L2 learners’ production of the French nasal vowels /ɜ̃,ɔ̃/ controlled for syllable type  

4.1 Height and backness features for the five Spanish vowels /i, e, a, o, u/  

4.2 Description of American English vowels /i, ɪ, e, ɛ, ɝ, æ, ɑ, ɔ, o, u/ using height and backness features  

4.3 Summary (English/vowels)  

4.4 Summary table: Native speaker  

4.5 Summary table: Intermediate learner  

4.6 Summary table: Advanced/near-native learner  

4.7 English listener 1 (Dialect A): Percentage of French stimuli perceived as each of the English words  

4.8 English listener 2 (Dialect A): Percentage of French stimuli perceived as each of the English words  

4.9 English listener 3 (Dialect B): Percentage of French stimuli perceived as each of the English words  

4.10 English listener 4 (Dialect B): Percentage of French stimuli perceived as each of the English words  

4.11 Average percentage of French stimuli perceived as each of the English words  

5.1 VOT values for English word-initial stops  

5.2 Values for intensity and spectra of English voiceless fricatives  

5.3 Values for spectral moments of English voiceless fricatives  

5.4 Production of voiced stops by L2 English learners  

6.1 Dissimilation in Spanish  

6.2 Lateral and nasal place assimilation in Spanish  

6.3 Lambdacism and rhotacism  

6.4 Summary of L2 acquisition of Spanish tap–trill contrast  

6.5 Summary of L2 acquisition of French obstruent–rhotic clusters by position  

6.6 Summary of L2 acquisition of English laterals by position  

7.1 Segmental substitutions in consonant clusters  

7.2 Syllable structure modification phenomena  

7.3 Acquisition of voicing in English stops occurring in word-final clusters  

7.4 Acquisition of phonetic timing in Spanish stop–lateral clusters
<table>
<thead>
<tr>
<th>Table</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8.1</td>
<td>Example of Mandarin tonal differences resulting in differences in meaning at the lexical level</td>
<td>315</td>
</tr>
<tr>
<td>8.2</td>
<td>Use of tonal variation to convey sentence meaning in an intonational language</td>
<td>316</td>
</tr>
<tr>
<td>8.3</td>
<td>Nuclear stress in English</td>
<td>323</td>
</tr>
<tr>
<td>8.4</td>
<td>Nuclear stress in Spanish</td>
<td>324</td>
</tr>
<tr>
<td>8.5</td>
<td>Anaphoric de-accenting in English</td>
<td>324</td>
</tr>
<tr>
<td>8.6</td>
<td>Measurements of peak alignment (tutorial)</td>
<td>344</td>
</tr>
<tr>
<td>8.7</td>
<td>Measurements of Spanish stress</td>
<td>346</td>
</tr>
<tr>
<td>8.8</td>
<td>Measurements of peak alignment (lab exercise)</td>
<td>347</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The understanding of second language (L2) speech is increasing in importance for researchers and practitioners in linguistics, psychology, education, speech-language pathology, and computer science due to the growing contribution of research on non-native language acquisition to models of human language and cognition. The present volume provides a state-of-the-art overview of non-native speech research including in-depth discussion of theoretical frameworks and experimental studies. Given our training and intellectual orientation, the book is situated within laboratory phonology, which draws on a variety of fields including theoretical and experimental phonetics and phonology. What unites research within this approach to the study of human speech is its experimental orientation. To the greatest extent possible, we have kept discussion theory-neutral so as to make the book accessible and of interest to the widest audience possible.

In writing this volume, we have had two main objectives and two principal target audiences. As concerns the former, we wished to offer the reader an in-depth introduction to the major L2 speech research themes and questions, the theoretical frameworks and methodologies used to investigate these, and, finally, the rich range of experimental research that has been conducted on a vast array of topics. We also wanted to produce a research manual that would provide present and future researchers with the practical tools and some of the experience necessary for conceptualizing an experiment, formulating research hypotheses, designing an experiment to test these hypotheses, and analyzing the results. In terms of target readership, we have written for two main groups – for young researchers new to the scientific study of L2 speech and, potentially, less familiar with experimental research, as well as seasoned language acquisition specialists wishing to understand or undertake research on non-native speech perception and production for the first time. We have assumed that both groups of readers will have a basic background in phonetics, particularly acoustics, phonology, and statistics. However, all core
Preface

concepts and phenomena are defined with illustrating examples the first time that they are encountered.

This book’s structure is based on our individual and collaborative experience teaching courses on second language speech and experimental phonology in North America, Europe, and Australia. The content and structure also reflect the needs of the advanced undergraduate and graduate students whom we have supervised undertaking their first independent research on non-native phonetics and phonology. Conceptually, the book is organized into three main sections. Part I, Questions and frameworks for the study of second language speech, comprises two chapters intended to provide a broad framework for the understanding and planning of experimental speech research. After defining a series of fundamental L2 acquisition concepts, Chapter 1 situates L2 speech research within the broader discipline of second language acquisition research via discussion of a series of major research themes and questions. We return to these guiding questions again and again in the research discussed in Part III in order to highlight the commonalities in work on perception and production as well as on a variety of segmental and prosodic structures. Chapter 2 provides an overview of the principles of scientific research and the theoretical frameworks and concepts underlying L2 speech research in particular. In Part II, Research methodology, the focus changes to all aspects of conducting experimental speech research for both perception and production studies. Part III, Case studies and analysis of L2 speech perception and production, comprises four core chapters dedicated to a range of vocalic, consonantal, and prosodic structures that L2 learners including those of English, French, and Spanish must acquire. The particular focus on these three languages reflects not only our expertise but also the importance of these languages as some of the most widely studied second/third languages in Canada, the USA, and much of Europe. Each chapter in this section has a theoretical and practical component, and begins with the necessary background in experimental phonetics and phonology, then provides an in-depth overview of previous experimental studies, and ends with a set of review questions and a practical tutorial followed by a series of lab exercises designed as mini-experiments to allow the reader to undertake studies of his or her own. In the final chapter, along with a summary of the research discussed in the rest of the book, we highlight understudied areas and forward a series of research questions for future study.

A particular feature of the present work is its link with the University of Toronto Romance Phonetics Database (http://rpd.chass.utoronto.ca; ID: rpd, password: romphon), which includes L2 learner and native speaker data for five of the major Romance languages (French, Italian, Portuguese, Romanian, and Spanish) as well as English data specifically collected for the present volume. The website accompanying this book (www.cambridge.org/colantoni) provides the reader with answers to the review questions, tutorials, and lab exercises as well as a variety of
supplementary materials including sample scripts for use in acoustic analyses using
the Praat software and links to a range of useful websites for L2 speech research.

Writing this book has been a stimulating experience that has allowed us to
share our experience and passion about L2 speech research all the while learning
more about the field. We hope that it will provide a similarly stimulating learning
experience for you, the reader.

Laura Colantoni, Jeffrey Steele, and Paola Escudero

Toronto, Canada and Sydney, Australia